

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 2 päivänä toukokuuta 1995,

Thaimaasta peräisin oleviin kuulalaakereihin, joiden suurin ulkohalkaisija on enintään 30 millimetriä, sovellettavaa tasoitustullimenettelyä koskevan Thaimaan kuninkaallisen hallituksen ehdottaman muutetun sitoumuksen hyväksymisestä

(95/180/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3284/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 ja 13 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

(2) Komissio totesi, että edellä mainittua tuontia tuettiin ja että se aiheutti huomattava vahinkoa yhteisön teollisuudelle. Näiden havaintojen perusteella Thaimaan kuninkaallinen hallitus ehdotti sitoumusta tuen vaikutuksen poistamiseksi. Tämä sitoumus koski 1,76 bahtin suuruisen vientiveron, joka oli määrältään todetun tasoitettavan tuen suuruinen, kantamista jokaisesta yhteisöön vietävästä kuulalaakerista.

(3) Vuoden 1990 kesäkuussa komissio hyväksyi päätöksellä 90/266/ETY⁽²⁾ ehdotetun sitoumuksen ja päätti tutkimukset.

(4) Tarkastelun seurauksena komissio totesi vuoden 1993 heinäkuussa, että tuen määrä oli laskenut 0,91 bahtiin kappaleelta. Saatuaan tiedon näistä havainnoista Thaimaan kuninkaallinen hallitus muutti vientiveron määrän 0,91 bahtiksi yhteisöön vietävää kuulalaakeria kohti ja ehdotti tätä varten sitoumuksen muutettua toisintoa. Se hyväksyttiin komission päätöksellä 93/381/ETY⁽³⁾.

(5) Vientiveron kiertämisen estämiseksi epäsuoran tuonnin avulla neuvosto sääti lisäksi asetuksessa (ETY) N:o 1781/93⁽⁴⁾ Thaimaasta peräisin olevista, mutta yhteisöön muusta maasta vietävistä kuulalaakereista kannettavasta lopullisesta tasoitustullista.

A. EDELTÄVÄ MENETTELY

(1) Komissio aloitti vuoden 1988 kesäkuussa tiettyjen Thaimaasta peräisin olevien kuulalaakereiden tuontia koskevan tuen vastaisen menettelyn⁽²⁾ Federation of European Bearing Manufacturers' Associationsin (FEBMA) jättämän valituksen seurauksena. Tuote on määritelty Thaimaasta peräisin oleviksi kuulalaakereiksi, joiden suurin ulkohalkaisija on enintään 30 millimetriä, jäljempänä 'kuulalaakerit'.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 22

⁽²⁾ EYVL N:o C 147, 4.6.1988, s. 4

⁽³⁾ EYVL N:o L 152, 16.6.1990, s. 59

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 163, 6.7.1993, s. 35

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 163, 6.7.1993, s. 1

- (6) Jatkotarkastelun seurauksena komissio hyväksyi vuoden 1994 syyskuussa päätöksessä 94/639/EY⁽¹⁾ sitoumuksen uuden toisinnon, jolla, ottaen huomioon että tuen määrä oli laskenut, vientivero alennettiin 0,72 bahtiin kuulalaakerilta. Neuvoston asetuksella (EY) N:o 2271/94⁽²⁾ muutettiin epäsuorasta tuonnista kannettavan tasoitustullin määrää 5,3 prosenttiin vastaamaan vientiveron määrän laskua.

B. TUTKIMUSTEN UUELLEEN ALOITTAMINEN

- (7) Edellä selostetun jälkeen komissio sai tietoonsa tiettyjä todisteita tuen määrän muuttumisesta. Näissä olosuhteissa komissio aloitti päätöksen 94/639/EY ja asetuksen (EY) N:o 2271/94 tarkastelun vuoden 1994 joulukuussa julkaisemalla ilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽³⁾.
- (8) Komissio ilmoitti asiasta virallisesti Thaimaan kuninkaalliselle hallitukselle sekä tunnetuille asianosaisille viejille ja tuojille sekä alkuperäisten tutkimusten valittajille (FEBMA) ja antoi niille osapuolille, joita asia välittömästi koski, mahdollisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluksi. Thaimaan kuninkaallinen hallitus, Thaimaassa sijaitsevat viejät ja FEBMA:n edustamat yhteisön tuottajat esittivät kantansa kirjallisesti.
- (9) Komissio keräsi ja tarkisti kaikki tiedot, joita se piti tarpeellisina päätöksen tekemiseksi ja suoritti tutkimuksen seuraavissa toimitiloissa:

a) Thaimaan kuninkaallinen hallitus:

- ulkomaankauppaministeriö, Bangkok,
- investointihallitus, Bangkok;

b) Thaimaalaiset viejät:

- NMB Thai Ltd, Ayutthaya, Thaimaa,
- Pelmec Thai Ltd, Bang Pa-in, Thaimaa,
- NMB Hi-Tech Ltd, Bang Pa-in, Thaimaa.

Kaikki nämä vientiyritykset ovat Minebea Co. Ltd:n, Japani, kokonaan omistamia tytäryhtiöitä.

C. TUEN MÄÄRÄN UUELLEEN LASKEMINEN

- (10) Uusia todisteita ei ole esitetty kyseisten tukien tasoitamisesta; tämän vuoksi komissio pitäytyy

päätöksen 94/639/EY päätelmässään, että kaikkia Thaimaan kuninkaallisen hallituksen viejille (NMB Thai Ltd, pelmec Thai Ltd ja NMB Hi-Tech Ltd) myöntämiä tukia on edelleen tasoitettava.

- (11) Komissio laski 1 päivän syyskuuta 1993 ja 31 päivän maaliskuuta 1994 välisenä ajanjaksona, jäljempänä 'tutkimusajanjakso' myönnetyn tuen määrän. Tämä edustaa viimeisintä ajanjaksoa, jolta on olemassa tarkastetut tilit viejien osalta, ja se on välitilikausi, joka johtuu viejien tilivuoden muutoksesta, jonka mukaisesti tilivuosi alkaa nykyään 1 päivänä huhtikuuta, kun se aikaisempina vuosina alkoi 1 päivänä lokakuuta.

a) Vapautus yhtiön tuloverosta

i) Lain 31 pykälä — vapautus

- (12) Näytettiin toteen, että NMB Thai ei enää hyödy Thaimaan sijoitusten edistämistä koskevan lain 31 pykälän mukaisesti myönnettävästä verovapaudesta, koska kyseisiä vapautuksia, jotka määritellään sen edistämistodistuksissa, koskeva ajanjakso on nyt päättynyt.

Pelmec Thai tuotti tappiota tutkimusajanjakson aikana. Tästä syystä se ei hyötynyt kyseisestä vapautuksesta.

NMB Hi-Tech oli kannattava yritys tutkimusajanjakson aikana ja on yhä oikeutettu vapautukseen; se oli näin ollen ainoa viejä, joka hyötyi vapautuksesta. Tuen määrä, joka laskettiin verotettavana tulona kerrottuna 30 prosentin suuruisella veroprosentilla, oli määrältään 43,9 miljoonaa bahtia.

ii) Lain 36 pykälän 4 momentti

- (13) Näytettiin toteen, että sekä NMB Thai että NMB Hi-Tech hyötyvät edelleen sijoitusten edistämistä koskevan lain 36 pykälän 4 momentin mukaisesti myönnettävästä tuesta, jonka mukaisesti nämä voivat vähentää verotettavasta tulosta 5 prosenttia edelliseen vuoteen verrattuna tapahtuneesta vientitulojen kasvusta.

Laskentatapa on sama kuin 31 pykälän mukaisen vapautuksen osalta käytettävä, ja tuen määrä on seuraava (miljoonaa bahtia):

(miljoonaa bahtia)

NMB Thai	16,2
NMB Hi-Tech	0,1

⁽¹⁾ EYVL N:o L 247, 22.9.1994, s. 29

⁽²⁾ EYVL N:o L 247, 22.9.1994, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o C 348, 9.12.1994, s. 5

b) Koneiden ja perustarvikkeiden tuontituloista vapauttaminen

- (14) Kaikki viejät hyötyvät edelleen 100 prosentin suuruudesta koneiden ja perustarvikkeiden tuontituloista vapauttamisesta. Kuten alkuperäisten tutkimusten aikana, tuen määrä laskettiin koneiden osalta poistojen perusteella jakamalla vapautuksen arvo 10 vuoden ajanjaksolle ja määrä vahvistettiin perustarvikkeiden osalta (koneiden osat ja työkalut mukaan lukien) tutkimusajanjakson aikana kustannusten perusteella. Tuen määrä oli seuraava (miljoonaa bahtia):

(miljoonaa bahtia)

NMB Thai	66,0
Pelmec Thai	61,1
NMB Hi-Tech	38,1

- (15) Tutkimusajanjakson aikana myönnetyn tasoitettavan tuen kokonaismäärä oli siten seuraava (miljoonaa bahtia):

(miljoonaa bahtia)

NMB Thai	82,2
Pelmec Thai	61,1
NMB Hi-Tech	82,1

- (16) Ilmaistaessa tuki määränä Thaimaasta vietyä kuulalaakereita kohti ja painotettaessa se kunkin thaimaalaisen viejän yhteisöön tapahtuvan viennin määrän mukaisesti, tuen määräksi saadaan 0,66 bahtia kappaleelta.
- (17) Thaimaan kuninkaalliselle hallitukselle, viejille, tuojille ja alkuperäisten tutkimusten valittajille ilmoitettiin tosiasioista, joihin nämä päätelmät perustuvat. Näille varattiin tilaisuus tehdä huomautuksia. Osapuolten toimittamat kirjalliset huomautukset otettiin tarpeen mukaan huomioon.

D. SITOUKSEN MUUTOS

- (18) Thaimaan kuninkaallinen hallitus on ehdottanut komissiolle muutettua sitoumusta, jossa yhteisöön

vietävistä kuulalaakereista kannettava vientivero on tarkistettu 0,66 bahtiksi kappaleelta. Komissio on vakuuttunut päätelmiensä perusteella, että tämä määrä on riittävä poistamaan tuen vaikutuksen ja sen olisi tämän vuoksi hyväksyttävä kyseinen Thaimaan kuninkaallisen hallituksen ehdottama sitoumuksen muutettu toisinto.

- (19) Tätä sitoumuksen muutettua toisintoa sovellettaisiin ainoastaan Thaimaasta peräisin oleviin kuulalaakereihin, jotka viedään suoraan Thaimaasta yhteisöön. Thaimaasta peräisin oleviin kuulalaakereihin, jotka tuodaan yhteisöön muiden kolmansien maiden kautta, sovelletaan edelleen lopullista tasoitustullia, jotta turvataan sitoumuksen tehokkuus ja estetään vientiveron kiertäminen. Kyseinen tulli vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1169/95⁽¹⁾, jolla muutetaan asetusta (ETY) N:o 1781/93, 4,8 prosentiksi tuotteen vapaasti yhteisön rajalla -nett hinnasta.
- (20) Neuvoa-antava komitea ei vastustanut ehdotetun muutetun sitoumuksen hyväksymistä.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään Thaimaan kuninkaallisen hallituksen antaman sitoumuksen toisinto, joka koskee Thaimaasta peräisin olevien kuulalaakereiden, joiden suurin ulkokohtaisija on enintään 30 millimetriä, tuontiin sovellettavaa tasoitustullimenettelyä.

Tehty Brysselissä 2 päivänä toukokuuta 1995.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 4